



Bruxelles, 30 marzo 2015  
(OR. fr)

---

---

**Fascicolo interistituzionale:  
2013/0265 (COD)**

---

---

7418/1/15  
REV 1 ADD 1

CODEC 392  
EF 56  
ECOFIN 219  
CONSOM 54

#### **NOTA PUNTO "I/A"**

---

Origine:	Segretariato generale del Consiglio
Destinatario:	Comitato dei rappresentanti permanenti/Consiglio
Oggetto:	Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alle commissioni interbancarie sulle operazioni di pagamento basate su carta ( <b>prima lettura</b> ) - Adozione dell'atto legislativo ( <b>AL + D</b> ) = Dichiarazione

---

#### **Dichiarazione della Francia**

La Francia, preoccupata per l'intellegibilità del regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alle commissioni interbancarie sulle operazioni di pagamento basate su carta, precisa che la nozione di "«schémas» de cartes de paiement", usata nella versione francese del regolamento (in IT: schemi di carte di pagamento), va intesa come riferita ai "«systèmes» de cartes de paiement", conformemente alla versione francese della proposta iniziale di regolamento della Commissione (in IT: circuiti di carte di pagamento), alla versione francese della direttiva 2007/64/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 13 novembre 2007 relativa ai servizi di pagamento nel mercato interno (in IT: sistemi di pagamento) e all'uso in francese.